

PARITAIR COMITE VOOR DE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL
COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU DIAMANT

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
22 juni 2009**

tot vaststelling van de periodes en de minimumlonen in het stelsel van de aanvullende scholingsovereenkomsten voor de jaren 2009 en 2010

Art. 1. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers, met uitzondering van de technische bedienden, die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel.

Art. 2. - Met toepassing van artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1989 betreffende de invoering van een stelsel van aanvullende scholingsovereenkomsten worden de periodes voor de jaren 2009 en 2010 vastgesteld zoals opgenomen in bijlage.

Art. 3. - De minimumlonen blijven behouden zoals in de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1989, onverminderd de toepassing van de aanpassing ervan aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Art. 4. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft gelding voor de jaren 2009 en 2010.

**Convention collective de travail du
22 juin 2009**

fixant des périodes et des salaires minimums dans le système des contrats de formation professionnelle complémentaires pour les années 2009 et 2010

Art. 1^{er}. - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs, à l'exception des employés techniques, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

Article 2. - En application de l'article 7 de la convention collective de travail du 10 juillet 1989 relative à l'instauration d'un système de contrats de formation professionnelle complémentaires, les périodes pour les années 2009 et 2010 sont fixées comme prévu en annexe.

Art. 3. - Les salaires minimums sont maintenus comme le prévoit la convention collective de travail susmentionnée du 10 juillet 1989, sans préjudice de l'application de leur adaptation en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Art. 4. - La présente convention collective de travail s'applique pour les années 2009 et 2010.

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 augustus 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, houdende vaststelling van de periodes en de minimumlonen in het stelsel van de aanvullende scholingsovereenkomsten voor de jaren 2009 en 2010

Aanvullende scholingsovereenkomst

Tijdens het jaar 2009 :

- eerste scholingsperiode : van 6 juli tot en met 11 september : 24 uren per week en 60 pct. van het minimumloon;

- tweede scholingsperiode : van 4 september tot en met 20 november : 32 uren per week en 80 pct. van het minimumloon;

- **aanvang van de voltijdse tewerkstelling : 23 november 2009.**

Annexe à la convention collective de travail du 28 août 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, fixant les périodes et les salaires minimums dans le système des contrats de formation professionnelle complémentaires pour les années 2009 et 2010

Contrat de formation professionnelle complémentaire

Pendant l'année 2009 :

- première période d'apprentissage : du 6 juillet au 11 septembre inclus : 24 heures par semaine et 60 p.c. du salaire minimum;

- deuxième période d'apprentissage : du 4 septembre au 20 novembre inclus : 32 heures par semaine et 80 p.c. du salaire minimum;

- début de l'occupation à temps plein : le 23 novembre 2009.

Tijdens het jaar 2010 :

- eerste scholingsperiode : van 5 juli tot en met 10 september : 24 uren per week en 60 pct. van het minimumloon;
- tweede scholingsperiode : van 13 september tot en met 19 november : 32 uren per week en 80 pct. van het minimumloon;
- aanvang van de voltijdse tewerkstelling : 22 november 2010.

Pendant l'année 2010 :

- première période d'apprentissage : du 5 juillet au 10 septembre inclus : 24 heures par semaine et 60 p.c. du salaire minimum;
- deuxième période d'apprentissage : du 13 septembre au 19 novembre inclus : 32 heures par semaine et 80 p.c. du salaire minimum;
- début de l'occupation à temps plein : le 22 novembre 2010.